

Kaleidoskop of swiss shirt and blouse fabrics

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1974)**

Heft 20

PDF erstellt am: **14.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796420>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

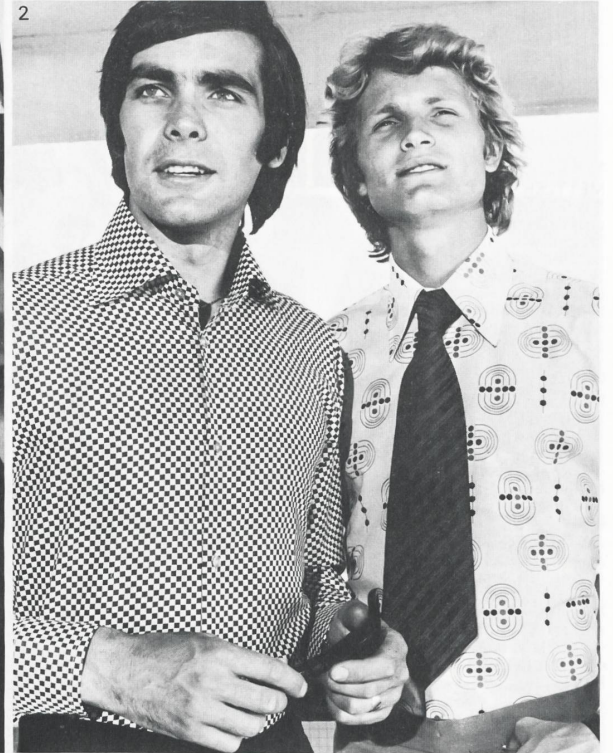
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



1 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN
 Left: Deep embroidered frill on pure cotton voile / Links: Reichbesticktes Rüschenjabot auf reinem Baumwollvoile / A gauche: jabot ruché, richement brodé, sur voile pur coton (Mr. Harry, London)
 Right: Silver grey frill with silver Lurex® embroidered edging and centre band on silver grey 100% cotton / Rechts: Silbergraues Rüschenjabot, Rand und Mittelband mit Silber-Lurex® bestickt, auf silbergrauer reiner Baumwolle / A droite: jabot ruché gris argent, sur pur coton, avec milieu et bords brodés de Lurex® argent (Rocola, London)

Kaleidoskop of Swiss Shirt and Blouse Fabrics



3 CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG, ST. GALLEN
 Left: White on navy multi-spot design on 100 % cotton batiste, available in brown, navy or wine / Links: Batist 100 % Baumwolle in Marineblau mit weissem Tupfenmuster, lieferbar in Braun, Marineblau oder Weinrot / A gauche: batiste de pur coton marine avec dessin de pois blancs; se fait en marine, brun ou bordeaux (Richard Jones, London)
 Right: Multicoloured allover print on pure cotton batiste / Rechts: Mehrfarbiger Allover-Druck auf reinem Baumwollbatist / A droite: impression multicolore sur batiste de pur coton (Rocola, London)



3



4

2 HAUSAMMANN TEXTIL AG, WINTERTHUR
 Left: Navy/beige print on 100 % cotton batiste, available in blue, red or brown / Links: Marineblau und beige bedruckter Battist 100 % Baumwolle, erhältlich in Blau, Rot oder Braun / A gauche: batiste pur coton, imprimée en beige et marine; se fait en marine, rouge ou brun (Van Heusen, Taunton)
 Right: New print design on pure cotton / Rechts: Neues Druckdessin auf reiner Baumwolle / A droite: impression nouvelle sur pur coton (Le Roi, London)

4 FILTEX AG, ST. GALLEN
 Left: Fine stripe design on pure cotton batiste in navy/white / Links: Feines Streifenmuster in Marineblau/Weiss auf reinem Baumwollbatist / A gauche: fines rayures en marine et blanc sur batiste de pur coton (Carston, London)
 Right: Geometric design printed on 100 % cotton voile / Rechts: Geometrisches Druckmuster auf Voile 100 % Baumwolle / A droite: voile 100 % coton avec impression géométrique (William Hollins, Somercotes / Derby)

Kaleidoskop of Swiss Shirt and Blouse Fabrics

1
**METTLER + CO. AG,
 ST. GALLEN** Diagonal satin
 stripes in pure cotton voile
 (colour-woven) / Diagonal
 verarbeitete Satinstreifen auf
 100 % Baumwollvoile (Bunt-
 gewebe) / Voile de pur coton,
 tissé en couleurs, avec bandes
 satin diagonales (Dress-mod,
 St. Gallen)

2
**METTLER + CO. AG,
 ST. GALLEN** Pure cotton
 « Cabiria » / Reine Baumwolle
 « Cabiria » / Pur coton
 « Cabiria » (Lordson/Codial,
 Mulhouse)

3
**AKTIENGESELLSCHAFT
 A. + R. MOOS, WEISSLINGEN**
 « Lanella », mixed fabric in 50 %
 wool/50 % cotton / « Lanella »,
 Mischgewebe aus 50 % Wolle
 und 50 % Baumwolle /
 « Lanella », tissu mélangé laine
 et coton (50:50) (Lordson/Codial,
 Mulhouse)



4
**REICHENBACH + CO. AG,
 ST. GALLEN** Cotton voile
 with fashionably arranged
 dotted stripes / Baumwollvoile
 mit modisch aufgeteilten
 Tupfenstreifen / Voile de coton
 avec rayures pointillées mode
 (Riccardo/Lavelli, Viganello-
 Lugano)

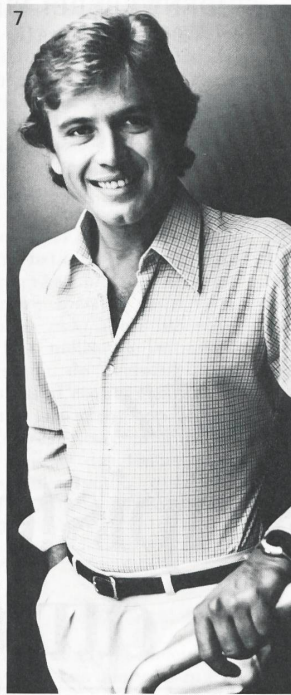
6
**METTLER + CO. AG,
 ST. GALLEN** Nostalgic
 design on bark crêpe quality
 « Candella » / Nostalgisches
 Dessin auf Borkencrêpe-
 Qualität « Candella » / Dessin
 nostalgique sur crêpe écorce
 « Candella » (Dress-mod,
 St. Gallen)

5
TACO AG, GLATTBRUGG
 Left: Animal print on black pure
 cotton batiste « Mireille » /
 Links: « Mireille », reiner
 Baumwollbatist in Schwarz mit
 Tierdruckdessin / A gauche:
 dessins d'animaux, imprimés
 sur batiste « Mireille » pur
 coton, noire (Taco, Glattbrugg)
 Right: Navy/white design on
 100 % cotton batiste « Mireille »,
 available in navy, brown, black
 and wine / Rechts: « Mireille »,
 Batist 100 % Baumwolle,
 marineblau und weiss bedruckt,
 erhältlich in Marineblau,
 Braun, Schwarz und Weinrot /
 A droite: batiste « Mireille »,
 pur coton, avec impression
 marine et blanc; se fait en
 marine, brun, noir et bordeaux
 (Richard Jones, London)

4



7



8



9



5



6



7

VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE
Nylsuisse® fabric with fine two-
toned check on white ground /
Nylsuisse®-Gewebe mit zwei-
farbigem Fadenkarmuster auf
weissem Fond / Tissu de
Nylsuisse® avec fin quadrillage
deux couleurs sur fond blanc
(Eduard Engeli, Mendrisio)

9

METTLER + CO. AG,
ST. GALLEN Exclusive
design on « Zingara » pure
cotton jersey / Exklusives Dessin
auf Jersey « Zingara » 100 %
Baumwolle / Dessin exclusif
sur jersey « Zingara » pur coton
(Lavelli, Viganello-Lugano)

8

METTLER + CO. AG,
ST. GALLEN « Sarazena »,
pure cotton voile / « Sarazena »,
Voile 100 % Baumwolle /
« Sarazena », voile pur coton
(Lordson/Codial, Mulhouse)